

..... Informations pratiques

Où et quand ?

du 26 au 30 octobre 1995.

Lieu de projection

Espace culturel André Malraux
2, place Victor Hugo, Le Kremlin-Bicêtre

Métro

station Kremlin-Bicêtre

Par la route

de la Porte d'Italie, prendre RN 7 direction Villejuif.

au métro, tourner à droite avenue E. Thomas, puis au feu à gauche.
parking après 20h30.

Bus

n° 47, 125, 323, 185, 186 (185 et 186 circulent en soirée)

Déroulement des projections

- ✓ projections de 12h à 24h du vendredi au lundi
- ✓ des films de tous les pays, la plupart inédits
- ✓ 35, 16, 8 mm, vidéo, courts et longs métrages, fictions, documentaires, animations, cinéma expérimental...
- ✓ traduction simultanée ou sous-titrage pour les films non francophones
- ✓ organisation du prix des spectatrices

Le confort du 7ème festival

- ✓ 2 salles de projection dont l'une de 400 places
- ✓ entièrement accessible aux femmes handicapées

- ✓ une salle vidéo pour présenter les réalisations des groupes, associations...
- ✓ espace débats, stands d'associations et de productions lesbiennes, exposition d'œuvres de plasticiennes lesbiennes
- ✓ cafétéria ouverte de midi à minuit

Festivités

- ✓ soirée inaugurale le jeudi 26 octobre à 19h avec un film surprise
- ✓ fête le samedi 28 octobre à l'espace Voltaire, 4 rue Camille Desmoulin, 75011 Paris (M° Voltaire)
- ✓ annonce du prix du concours de scénarios
- ✓ remise du prix Lesbia Magazine

Les tarifs

- ✓ adhésion obligatoire à l'association : 50 F, garantie de la non-mixité
 - ✓ tickets individuels : 35 F / carnets : 10 billets = 250 F, 5 billets = 150 F
 - ✓ tarifs étudiantes et chômeuses
- NB : Le festival est financé par les seules spectatrices

Bourse à l'hébergement

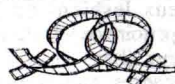
- ✓ vous résidez en province ou à l'étranger et vous souhaitez être hébergée ?
 - ✓ vous êtes francilienne et vous souhaitez accueillir des femmes ?
- contactez : Bourse à l'hébergement, apt 43, 11 allée Diane de Poitiers, 75019 Paris

Appel aux bénévoles

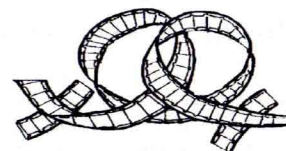
Comme chaque année, nous avons besoin de votre aide à la cafétéria, aux caisses, à la cuisine, en salle ... Envoyez-nous le coupon-réponse ci-joint. Merci à toutes.

Pour joindre l'équipe du festival

Cineffable



37, av. Pasteur
93100 Montreuil
tél / fax : 48.70.77.11



Quand les lesbiennes se font du cinéma

Festival
CLAP INFO
octobre 1995

Immaginaria, le festival de films lésbiens de Bologne

La 4ème édition du festival Lesbien italien Imaginaria se tiendra à Bologne du 22 au 25 février 1996. Proposé par l'association Visibilia, il est le festival le plus proche du nôtre de par sa politique de non-mixité et son organisation : projections de longs, moyens et courts-métrages internationaux en V.O. traduits en italien, débats, exposition et fête de clôture le samedi. Cette manifestation se tiendra cette année dans le Teatro Comunale di Casalecchio di Reno.

Le festival s'accroît et s'améliore rapidement. Aujourd'hui presque entièrement auto-financé et sans publicité, Imaginaria doit toutefois recevoir une subvention de la Mairie de Bologne qui le soutient traditionnellement. Les organisatrices n'expriment qu'un seul regret : le manque de productions italiennes à l'heure actuelle.

Comme l'année dernière, vous pourrez rencontrer au Kremlin-Bicêtre quelques représentantes de l'association Visibilia qui vous apporteront la dernière vidéo de leur festival. Avec le désir de renforcer les liens et la coopération entre "Quand les lesbiennes se font du cinéma" et Imaginaria, les deux équipes envisagent en outre de se rencontrer pendant l'hiver. Dans

suite page 3

La sélection du 7ème Festival : fiction, émotion, discussion, passion,

Le festival grandit et la programmation aussi ! Au menu 95, un plus grand nombre de films que l'an dernier : c'est dur, l'embarras du choix... Au gré de vos goûts et de vos humeurs, vous pourrez donc hésiter entre diverses tentations :

Parmi les longs métrages fiction, venez réviser vos classiques, mais aussi découvrir de grandes réussites avec un film du Kazakhstan, *Life is a woman*, tourné dans une prison pour femmes où les lesbiennes brillent par leur présence; un film magnifique qui émane de la communauté grecque australienne *Only the Brave*; et notre séance d'ouverture, l'incroyable histoire ... d'un film surprise.

Si vous penchez pour les témoignages, faites un détour par *A litany for survival*, un film fort et émouvant sur la vie et l'œuvre d'Audre Lorde. *Shirley et Florence*, drôle et sentimental sur une rencontre peu ordinaire; et *Complaints of a Dutiful Daughter* - complainte d'une fille attentionnée - qui tord les tripes et fait sourire aussi.

Les documentaires nous conduiront à Cuba : *vivre ici*; en Irlande avec *The Happy Gordons*; en France pour voir *Un siècle d'écrivains* : Marguerite Yourcenar, ou *Mémoires de sable*; en Palestine avec *L'Espoir voilé* et au Chili avec *La Flaca Alejandra*.

Si vos pas vous mènent à la petite salle de projection, à l'ambiance intimiste, vous retrouverez nos séances expérimentales sur le thème de l'écriture-poésie et des séances un peu hard de fin de soirée (avec débat, of course).

Et toujours des débats et des séances à thèmes. Vous n'avez pas manqué le scoop de l'été sur "le gène de l'obésité". Le festival, toujours à la pointe de l'actualité, vous propose une dizaine de films sur la grosseur et un débat sur "la gène de l'obésité", avec notamment Louise Turcotte, réalisatrice de la vidéo *Le rap des grosses*. "Grossistes" s'abstenir !

Et puis une multitude de courts métrages tous meilleurs les uns que les autres, dont une dizaine de français. De nombreuses réalisatrices seront présentes, et vous pourrez bien sûr les rencontrer.

Dernière remarque : sur les trente films anglophones, quinze seront sous-titrés, pour ne pas vous sevrer trop brutalement des charmes de la traduction simultanée.



..... L'affiche, expression d'une sincérité



Pour la première fois cette année, le festival a été l'occasion d'un concours d'affiches. Douze propositions nous ont été adressées, qui seront toutes exposées lors du 7ème festival.

La lauréate de ce premier concours 1995 est Stéphane Pineau, créatrice de costumes de théâtre, cinéma, danse... Après avoir été elle-même modèle, elle se saisit des images pour faire naître des expressions, des corps et des mouvements. C'est pour ce jeu de lignes et de courbes, de dessins et d'images qu'elle a répondu au concours d'affiches.

"Ce qui m'intéressait dans la création de l'affiche, c'était de donner une image qui reste pudique, qui transmette le beau, l'attachant, le sincère... Quelque chose de tendre et de profond pour évoquer l'amour entre femmes. La netteté du graphisme donne la sobriété et la pureté de cet amour."

Aujourd'hui, Stéphane Pineau se lance dans une nouvelle forme de création, l'écriture de scénario de films de femmes et en particulier de biographies de lesbiennes. Demain, Stéphane Pineau sera peut-être de celles que l'on regarde au travers des écrans du cinéma lesbien.

Les lesbiennes sont aussi au théâtre

Depuis le 7 septembre et jusqu'au 22 octobre, le Théâtre de la Colline présente la création d'une pièce de Rainer Werner Fassbinder, Les larmes amères de Petra von Kant, adaptée et mise en scène par Michel Hermon. C'est l'occasion de découvrir ou redécouvrir cette tragédie de chambre portée à l'écran par Fassbinder lui-même en 1972. L'histoire

d'amour passionné et auto-destructeur de Petra von Kant, styliste de mode à la célébrité montante, pour la jeune Karine est aussi une réflexion sur les rapports de désir et de pouvoir, l'idéal illusoire et l'aliénation.

Théâtre de la Colline, 15 rue Malte-Brun, 75020 Paris. Location 44 62 52 52. Tarif préférentiel 110 F au lieu de 160 F sur présentation de ce numéro de "Clap Info".

Un nouveau lieu pour ... une plus grande fête

Samedi 28 octobre 1995 à l'Espace Voltaire,

4 rue Camille Desmoulin, 75011 Paris, M° Voltaire.

Entrée 80F et 60F pour les adhérentes de Cineffable.

Pour cet événement, comme pour le festival, nous avons besoin de vous, bénévoles, pour un coup de main au bar, aux entrées, dans la salle... Merci de nous contacter.



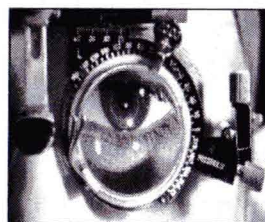
suite de la page 1

le même esprit, nous vous invitons à vous rendre à Bologne pour assister au 4ème festival. L'organisation d'un déplacement collectif sera envisagée ultérieurement en fonction du nombre de participantes. Si vous êtes intéressée, faites le savoir au cours du festival ou laissez vos coordonnées sur le répondeur de Cineffable.

Des lieux de femmes, une jolie ville aux brumes hivernales romantiques sous les arcades, des habitantes chaleureuses et hospitalières... alors, cela vous tente ?

Immaginaria du 22 au 25 février 1996 au Teatro Comunale. Piazza del Popolo, 1 - Casalecchio di Reno (Bologne)

.... Le trombinoscope



Vous voudriez bien rencontrer votre réalisatrice préférée. Vous rêvez de tourner dans un de ses films. Vous l'avez peut-être déjà croisée trois fois, mais vous ne connaissez pas son

visage ! Comment la trouver ?

C'est dorénavant chose possible.

Venez consulter régulièrement le trombinoscope, il vous informera de son arrivée... Il affichera également les visages de toutes celles qui font véritablement le festival, c'est à dire les organisatrices et les bénévoles.

Vous y trouverez aussi des photographies des comédiennes, productrices, éclairagistes, monteuses, etc, toutes celles qui auront bien voulu se laisser tirer le portrait.

On ne vous a pas demandé d'y figurer et vous êtes vexées ? Rassurez-vous si cela peut vous flatter, il est encore temps !

Guid'Elles

Premier guide avec support vidéo d'adresses de lieux lesbiens en France, il comprend un répertoire de 97 pages regroupant une centaine de lieux (bars, boîtes, restaurants, maisons de vacances, associations, services divers...) et une vidéocassette de 45 mn reprenant en images une trentaine de ces lieux et associations dont Cineffable. Prix unitaire 175 F + 30 F de port. Idéal Service, Guid'Elles, 32 Bd de Strasbourg, 75010 Paris.



.....Très Grande Télévision..... Lesbienne : clap ! première !

En plus des deux salles de projection du centre culturel, vous disposerez d'un lieu nouveau au premier étage : un espace équipé de moniteurs et magnétoscopes où vous pourrez consulter à la carte des K7 vidéo déposées par différentes associations lesbiennes ou individuelles désireuses de communiquer leur passion de l'image à d'autres lesbiennes. Vous pourrez utiliser cette salle pour montrer par exemple un essai documentaire sur votre lieu associatif ou votre dernière création de fiction. Ces vidéos pourront aussi servir de base à certains débats. Des réalisatrices viendront parler de leur court-métrage, de la technique vidéo... Le reportage sur le 6ème festival sera aussi en consultation.

Avant d'en arriver à la chaîne de télévision lesbienne de nos rêves, peut-être pourrions-nous avec nos images, parler de mieux en mieux de nous. Alors sortez votre travail de sa boîte et, en arrivant au festival, prenez contact avec l'équipe vidéo pour proposer vos réalisations. Un tableau d'utilisation de la salle vidéo sera à votre disposition et vous pourrez réserver une plage horaire ou consulter régulièrement le planning de visionnement.

Vous êtes nombreuses à n'avoir pas encore réalisé, par manque de moyens financiers ou techniques, d'opportunités, etc. Ce lieu vous est aussi ouvert pour parler de vos envies de réaliser, rencontrer d'autres vidéastes, partager vos expériences et vos idées afin de concrétiser vos projets et, demain, contribuer à la TGTL.

Tournez la vidéo du 7ème Festival

Nous vous prêtons un caméscope HI8, ou emportez le vôtre s'il est du même format, et réalisez un film d'une à trois minutes pendant le festival. Une salle vidéo sera à votre disposition pour visionner et présenter vos rushes immédiatement. Le festival prend en charge le montage final car nous souhaitons réaliser cette année une "compilation artistique" de vos points de vues. Venez vous faire connaître à la salle vidéo auprès de l'équipe de la TGTL.